SecoRüt®

Bedienungsanleitung

Wireless Control Case

Einleitung

Wir sagen DANKE!

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Prüfkoffer von SecoRüt entschieden haben!

SecoRüt steht für langjährige Erfahrung in der Entwicklung und Fertigung von Prüftechnik für den Fahrzeugbereich. Alle Produkte werden mit hoher Sorgfalt entwickelt und gefertigt, Made in Germany!

Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen und sicheren Einsatz und stehen Ihnen bei Fragen jederzeit gerne zur Verfügung.

Der Prüfkoffer ermöglicht es Zugfahrzeuganschlüsse und Anhängerbeleuchtung per Funk zu prüfen! Einfach, Schnell, und Sicher! Artikel 40310 & 40410 besitzen weitere, spezifische Diagnose -Funktionen.

Mit den 4 mm Sicherheitsbuchsen lassen sich Leitungen mit 12V oder 24V bestromen, dies erweitern damit die Diagnosemöglichkeit erheblich.

Unsere Funkprüfkoffer funktionieren mit einem Akku und/oder mit 230V (Schuko).

Sollten Sie Feedback, Probleme oder einfach nur eine kleine Frage haben, melden Sie sich gerne über unser Kontaktformular dort antworten wir ihnen so schnell wir können!

Fast response:
Within seconds!

EASY to USE:
Easy handling without having to think about it

Sturdy construction:
Built for the very tough job!

Lieferumfang:

Artikel Nr.: 70410 *12V Funk Prüfkoffer*

1x Fernbedienung, 1x 12V Transmitter, 1x Kaltgerätekabel, 1 Funkprüfkoffer

Artikel Nr.: 40310 *24V Funkprüfkoffer*

1x Fernbedienung, 1x N/S Transmitter, 15pol. Transmitter, 1x ABS-Prüfstecker, 1x Kaltgerätekabel, 1 Funkprüfkoffer

Artikel Nr.: 40410 *12V & 24V Funkprüfkoffer*

1x Fernbedienung, 1x 12V Transmitter, 1x N/S Transmitter, 15pol. Transmitter, 1x ABS-Prüfstecker, 1x Kaltgerätekabel,1x Funkprüfkoffer

MADE IN GERMANY

Do you have any questions? Contact us!

70410 - Overview



Alle Anschlüsse sind nach der jeweiligen Norm belegt.
Mehr Informationen finden Sie in der Beilage.

Do you have any questions? Contact us!

MADE IN GERMANY

Inbetriebnahme & Bedienung

Der Start



Schalten Sie den Koffer mithilfe des *ON/OFF-Schalters* ein.

Der aktuelle Akkustatus wird über die entsprechende Anzeige signalisiert.
Zeigt die Anzeige Rot, können Sie den Prüfkoffer direkt an eine Steckdose anschließen, ihn weiterhin nutzen und gleichzeitig den Akku aufladen.

Die Diagnose



Jetzt hängt es davon ab, ob Sie ein Zugfahrzeug oder einen Anhänger prüfen möchten, was Sie über die Fernbedienung auswählen können.
So behalten Sie stets den vollständigen Überblick.

Schalten Sie zuerst die Fernbedienung (ON/OFF) ein.
Nutzen Sie die Pfeiltasten, um zwischen folgenden Optionen zu wechseln:

Lenkrad ➡ Zugfahrzeug

Anhänger ➡ Anhänger

Prüfung eines Anhängers

Verbinden Sie das Kabel des Anhängers mit der entsprechenden DIN ISO-Steckdose und begeben Sie sich hinter den Anhänger.

Mithilfe der Fernbedienung können die einzelnen Lichtfunktionen durch Betätigen der Funktionstasten geschaltet und anschließend einer Sichtprüfung unterzogen werden.
Zusätzlich besteht die Möglichkeit, den Prüfablauf zu automatisieren. Verwenden Sie hierzu die dafür vorgesehene Taste und aktivieren Sie den Prüfmodus durch einmaliges Drücken.

Prüfung eines Zugfahrzeuges

Stecken Sie den entsprechenden Transmitter in die zugehörige DIN ISO-Steckdose Ihres Fahrzeugs und nehmen Sie mit der Fernbedienung auf dem Fahrersitz Platz.

Schalten Sie anschließend die Zündung ein und stellen Sie sicher, dass sich die Fernbedienung im „Zugfahrzeug“-Modus (Lenkradsymbol) befindet.
Nun können Sie die Fahrzeugbeleuchtung bequem durchschalten und die aktuellen Einstellungen anhand der Kontroll-LEDs auf der Fernbedienung überprüfen.

MADE IN GERMANY

Alle Anschlüsse sind nach der jeweiligen Norm belegt.
Mehr Informationen finden Sie in der Beilage.

Do you have any questions? Contact us!

SecoRüt®

Inbetriebnahme & Bedienung

Diagnose mit Prüfspitzen



Mit 4-mm-Sicherheitskabeln können Sie eine Leitungsdiagnose durchführen, indem Sie diese an die entsprechenden Buchsen anschließen. Beachten Sie dabei, dass die Kabel – je nach Modell – sofort mit 12 V oder 24 V Spannung belegt sind. So lässt sich eine Leitung zuverlässig unter Strom setzen und eine präzise Fehlerdiagnose von Leitungen, Leuchten und weiteren Komponenten vornehmen.

Bitte denken Sie daran, dass die Buchsen unter Strom stehen, solange der Prüfkoffer eingeschaltet bleibt!

Automatische Abschaltung:

Der Prüfkoffer schaltet sich aus Sicherheitsgründen nach etwa 17,5 Minuten automatisch ab. Achten Sie beim Einschalten auf den Akkustand!

Alle Anschlüsse sind nach der jeweiligen Norm belegt.
Mehr Informationen finden Sie in der Beilage.

Do you have any questions? Contact us!

MADE IN GERMANY

SecoRüt®

Wartung & Pflege

Reinigung

Zur Reinigung ausschließlich ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scheuernden Hilfsmittel einsetzen. Vor der Reinigung das Gerät spannungsfrei schalten.

Akku Ladung:

Das Gerät zum Laden des Akkus mit einem handelsüblichen Kaltgerätekabel an das Stromnetz anschließen. Der Ladevorgang kann über Nacht erfolgen.

Lagerung

Das Produkt trocken, sauber und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern. Extreme Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor Staub und mechanischer Beschädigung schützen.

Sichtprüfung vor Nutzung

Vor jeder Benutzung das Produkt einer Sichtprüfung unterziehen. Auf äußere Beschädigungen, lose Teile und Verschmutzungen achten. Bei erkennbaren Mängeln das Produkt nicht verwenden.

Reparaturservice

Wir können sämtliche Geräte reparieren und halten für alle Komponenten Ersatzteile bereit. Gerne erstellen wir Ihnen vorab ein unverbindliches Angebot. Für Anfragen nutzen Sie bitte das Kontaktformular.

Technische Daten

Artikel Nr.: 70410 *12V Funk Prüfkoffer*

Größe/Maße L x B x H:
Betriebsspannung: 10,5-13,7 Volt
Spannungsversorgung: AC 220-240V

Gewicht: 5,6kg
Akkubetrieb14V Bei AC
Fernbedienung Batterie: 4xAAA

Alle Anschlüsse sind nach der jeweiligen Norm belegt.
Mehr Informationen finden Sie in der Beilage.

Do you have any questions? Contact us!

MADE IN GERMANY

SecoRüt®

ISO Belegungspläne 12V

ISO 11446 - 13 Pin 12V



1	Fahrtrichtungsanzeiger links	gelb
2	Nebelschlusslicht	blau
3	Masse für Kontakt Nr. 1 bis 8	weiß
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	grün
5	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	braun
6	Bremsleuchten	rot
7	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	schwarz
8	Rückfahrleuchte	rosa
9	Stromversorgung (Dauerplus)	orange
10	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert	grau
11	Masse für Kontakt Nr. 10	weiß/schwarz
12	Nicht Belegt	
13	Masse für Kontakt Nr. 9	weiß/rot

ISO 1724 - 7 Pin 12V



1	Fahrtrichtungsanzeiger links	gelb
2	Nebelschlusslicht	blau
3	Masse	weiß
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	grün
5	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	braun
6	Bremsleuchten	rot
7	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	schwarz

SAE J560



1	Masse für Zugfahrzeug	weiß
2	Umriss-, Begrenzungs- und Positionsleuchten	schwarz
3	Fahrtrichtungsanzeiger und Warnblinkleuchte links	gelb
4	Bremsleuchten und Antiblockiersystem (ABS) (Hilfsversorgung)	rot
5	Fahrtrichtungsanzeiger und Warnblinkleuchte rechts	grün
6	Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	braun
7	Hauptversorgung Dauerplus ABS / Hilfsvorrichtungen	blau

ISO Belegungspläne 24V

ISO 12098 - 13 Pin 24V

1	Fahrtrichtungsanzeiger links	gelb
2	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	grün
3	Nebelschlusslicht	blau
4	Masse	weiß
5	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	schwarz
6	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	braun
7	Bremsleuchte	rot
8	Rückfahrleuchte	rosa
9	Stromversorgung (Dauerplus)	orange
10	Rückfahrsperre für Auflaufbremse und Sicherung der Lenkachse	grau
11	Traktionshilfe	weiß/schwarz
12	Achsanhebung	weiß/blau
13	Masse für Datenleitungen	weiß/rot

ISO 12098 - 15 Pin 24V



1	Fahrtrichtungsanzeiger links	gelb
2	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	grün
3	Nebelschlusslicht	blau
4	Masse	weiß
5	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	schwarz
6	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	braun
7	Bremsleuchte	rot
8	Rückfahrleuchte	rosa
9	Stromversorgung (Dauerplus)	orange
10	Rückfahrsperre für Auflaufbremse und Sicherung der Lenkachse	grau
11	Traktionshilfe	weiß/schwarz
12	Achsanhebung	weiß/blau
13	Masse für Datenleitungen	weiß/rot
14	CAN-H	weiß/grün
15	CAN-L	weiß/braun

ISO 1185 - 7 Pin TYP N 24V



1	Masse	weiß
2	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	schwarz
3	Fahrtrichtungsanzeiger links	gelb
4	Bremsleuchten	rot
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	grün
6	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung	braun
7	Steuerung Anhängerbremse	blau

ISO 3731 - 7 Pin TYP S 24V



1	Masse	weiß
2	Reserviert für zukünftige Anwendungen	schwarz
3	Rückfahrleuchte	gelb
4	Stromversorgung (Dauerplus)	rot
5	Kontrolleinrichtung über Masse	grün
6	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert	braun
7	Nebelschlusslicht	blau

ISO Belegungspläne 24V

ISO 7638-1 & ISO 7638-2 (ABS/EBS)



1	Plus Magnetventil	rot
2	Plus Elektronik	schwarz
3	Minus Elektronik	gelb
4	Minus Magnetventil	braun
5	Warneinrichtunga	weiß
6	CAN-Hb	weiß/grün
7	CAN-Lb	weiß/braun

Sicherheits- und Warnhinweise:

1. Allgemeine Hinweise
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme stets die Bedienungsanleitung sowie alle Hinweise auf Verpackung und Produktetikett.
- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß und entsprechend der Herstellerangaben.
- Bewahren Sie die Anleitung für künftige Verwendung auf und geben Sie das Produkt nur mit Anleitung weiter.
- Verwenden Sie Produkte nur in technisch einwandfreiem Zustand.

2. Gefahren für Anwender
- Verwenden Sie beschädigte Geräte nicht weiter. Beschädigungen können Verletzungen oder elektrische Schläge verursachen.
- Öffnen oder verändern Sie das Produkt nicht eigenständig. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Beachten Sie die zulässigen Spannungen, Ströme und Leistungswerte, um Überlastung und Schäden zu vermeiden.
- Einige Geräte (z. B. Werkzeuge, Maschinen) erfordern den Einsatz persönlicher Schutzausrüstung:
- Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe, ggf. Atemschutzmaske.
- Verwenden Sie das Produkt nicht unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen, da dies zu gefährlichen Fehlreaktionen führen kann.

3. Gefahren für das Produkt
- Schützen Sie Geräte und Beleuchtung vor Feuchtigkeit, Staub, extremen Temperaturen, Vibrationen und Lösungsmitteln.
- Stöße, Schläge oder Herunterfallen können zu Funktionsstörungen führen.
- Lassen Sie Produkte, die von kalter in warme Umgebung gebracht wurden, vor Anschluss an Stromversorgung akklimatisieren. Durch Kondensation kann es zu Kurzschluss oder Stromschlag kommen.
- Überlasten Sie das Produkt nicht – halten Sie sich an die technischen Leistungsgrenzen (z. B. Spannung, Strom, Ausgangsleistung).

4. Gefahren durch Akkus und Batterien
- Akkus und Batterien dürfen nicht verschluckt, nicht überhitzt, nicht geöffnet und nicht kurzgeschlossen werden.
- Auslaufende oder beschädigte Batterien können Verätzungen oder Brände verursachen. Betroffene Stellen sofort mit Wasser abspülen und ggf. Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte für wiederaufladbare Akkus.
- Überwachen Sie den Ladevorgang, da sich Akkus erwärmen können. Halten Sie brennbare Materialien fern.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen gemeinsam. Ersetzen Sie stets den gesamten Batteriesatz.
- Entsorgen Sie Altbatterien und Akkus umweltgerecht gemäß gesetzlichen Vorschriften.

5. Produkte mit Lichtquellen (z. B. Arbeitsleuchten, Taschenlampen, Fahrzeuglampen)
- Nicht direkt in Lichtstrahlen oder Laserlicht blicken – Gefahr von Augenschäden.
- Richten Sie den Licht- oder Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Flackerndes oder blinkendes Licht kann bei empfindlichen Personen Kreislaufstörungen oder epileptische Anfälle auslösen.

6. Produkte mit Lüfter (z. B. Ladegeräte, Netzteile, Heizlüfter)
- Halten Sie Haare, Textilien und kleine Gegenstände fern von Lüfteröffnungen. Es besteht Verletzungs- oder Brandgefahr.
- Verdecken oder blockieren Sie niemals Lüftungsöffnungen. Überhitzungsgefahr!
- Fassen Sie nicht in laufende Lüfter.

7. Produkte mit Sicherungen (z. B. Multimeter, Netzgeräte)
- Trennen Sie das Gerät vor Sicherungswechsel vollständig von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie nur baugleiche Sicherungen mit identischen Nennwerten.
- Überbrücken Sie niemals defekte Sicherungen.
- Löst die Sicherung erneut aus, Gerät nicht weiterverwenden – von Fachkraft prüfen lassen.

8. Elektrische Produkte und Netzbetrieb
- Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Fassen Sie das Gerät oder das Kabel nicht an, wenn es beschädigt ist.
- Schalten Sie die Netzspannung vollständig ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen (Sicherungsautomat/FI-Schalter).
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung Ihrer Region mit der Angabe am Typenschild übereinstimmt.
- Nur Fachpersonal darf Produkte mit offenen Kabelenden oder Klemmen anschließen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Steckdosen, Kabel und Netzteile.
- Schutzleiter (bei Schutzklasse I) muss korrekt angeschlossen sein.
- Tragen Sie beim Anschließen keinen Metallschmuck (Ketten, Ringe, Armbänder).
- Kondensatoren können nach Trennung vom Netz noch Spannung führen – Vorsicht beim Öffnen.
- Netzkabel dürfen nicht gequetscht, überdehnt oder unter Teppichen verlegt werden.
- Ziehen Sie Netzstecker immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Bei Produkten mit externem Netzteil: Spannung, Polarität und Steckermaße müssen mit dem Gerät übereinstimmen.

Sicherheits- und Warnhinweise:

9. Produkte für den Außenbereich (z. B. Kfz-Arbeitsleuchten, Ladegeräte)
- Verwenden Sie nur Geräte, die für den Außenbetrieb zugelassen sind (IP-Schutzart beachten).
- Alle Steckverbindungen, Kabel und Klemmen müssen ebenfalls außenbereichstauglich sein.
- Unsachgemäßer Einsatz kann zu Stromschlag oder Brandgefahr führen.

10. Produkte für den Innenbereich (z. B. Werkstattbeleuchtung, Ladegeräte)
- Betreiben Sie das Produkt nur in trockener Umgebung.
- Verwenden Sie es nicht in Feuchträumen (z. B. Waschplätze, Fahrzeugwäsche, Nassbereiche).
- Fassen Sie elektrische Produkte nicht mit nassen Händen an.
- Gießen Sie keine Flüssigkeiten über oder neben das Gerät.
- Dringt Feuchtigkeit ins Innere, Gerät nicht anfassen, sondern sofort Strom abschalten (Sicherung/FI-Schalter) und Fachkraft hinzuziehen.

11. Wartung und Reinigung
- Beachten Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die Hinweise der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, um Schäden oder Gefahren zu vermeiden.
- Gerät vor jeder Reinigung vom Stromnetz trennen.

Entsorgung



In der Europäischen Union, Norwegen, Island und Liechtenstein: Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und dem Garantieschein und / oder auf der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Bringen Sie es stattdessen zu einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten.
Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, helfen Sie mit bei der Vermeidung potentieller negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung entstehen können.



Dieses Symbol auf den Batterien oder Akkus zeigt an, dass diese nicht als Haushaltsabfall behandelt



Wenn Ihr Gerät Batterien oder Akkus enthält, die sich leicht entnehmen lassen, entsorgen Sie diese bitte separat entsprechend den örtlichen Bestimmungen. Das Recycling der Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren. Detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Ihrem Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

In Ländern außerhalb der Europäischen Union, Norwegens, Islands und Liechtensteins: Wenn Sie dieses Produkt einschließlich der Batterien oder Akkus entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden und erkundigen Sie sich nach der korrekten Entsorgung. In Japan: Akkus mit diesem Symbol müssen getrennt entsorgt werden.

CE
UK CA

Die Einhaltung dieser Richtlinien beinhaltet die Erfüllung der einschlägigen harmonisierten europäischen Normen, die in der von SecoRüt Kfz-Electronic GmbH für dieses Produkt oder diese Produktfamilie ausgestellten EG-Konformitätserklärung aufgelistet werden. Die Erfüllung dieser Richtlinien wird durch die folgende, auf dem Produkt angebrachte Konformitätskennzeichnung angezeigt:

Garantiebedingungen:

- Für dieses Produkt gilt eine Garantiezeit von 2 Jahren ab dem Datum der Endkontrolle, das auf dem Produkt oder der Verpackung angegeben ist.
- Die Garantie umfasst Material- und Herstellungsfehler, die bei sachgemäßer Verwendung gemäß Bedienungsanleitung auftreten.
- Von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile, unsachgemäße Behandlung, mechanische Beschädigungen, Überlastung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch oder Eingriffe Dritter.
- Wird das Produkt eigenmächtig geöffnet, verändert oder repariert, erlischt die Garantie unverzüglich.
- Im Garantiefall ist das Produkt zusammen mit einem Kaufnachweis (Rechnung oder Lieferschein) und einer Fehlerbeschreibung an den Händler oder Hersteller einzusenden.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Folgeschäden, indirekte Verluste oder Ausfallzeiten, die durch den Defekt verursacht wurden.
- Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers bleiben durch diese Garantie unberührt.
- Eine Verlängerung oder Unterbrechung der Garantiezeit durch Reparatur oder Austausch findet nicht statt.

SecoRüt Kfz-Electronic GmbH, Obere Dorfstraße 56, DE-34355 Staufenberg info@secoruet.de +495543/910100